

ЕДИНООБРАЗНЫЙ ТОРГОВЫЙ КОДЕКС США 1952 г.

РАЗДЕЛ 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1-105. Действие закона в пространстве. Право сторон избирать применимое право

1. За изъятиями, предусмотренными настоящей статьей, в случае, когда сделка имеет разумную связь с настоящим штатом, а также с другим штатом или государством, стороны могут согласиться о применении к их правам и обязанностям права либо данного, либо другого штата или государства. При отсутствии такого соглашения настоящий Закон подлежит применению к сделкам, имеющим достаточную связь с данным штатом.

2. В случае, когда какое-либо из следующих положений настоящего Закона определяет применимое право, то действует такое положение и любое соглашение об ином имеет силу лишь в той мере, в какой это допускается установленным таким образом применимым правом (включая его коллизионные нормы):

права кредиторов в отношении проданных товаров - статья 2-402;

применение раздела об аренде - статьи 2A-105 и 2A-106;

применение раздела о банковских депозитах и инкассовых операциях - статья 4-102;

применимое право в разделе о переводе средств - статья 4A-507;

[Редакционное примечание издателя: Если какой-либо штат отменит раздел б - «комплексное отчуждение» (вариант А), текст Закона такого штата не должен включать какое-либо положение, касающееся комплексного отчуждения. Если, однако, какой-либо штат примет новую редакцию раздела б - «комплексные продажи» (вариант В), то положение, относящееся к комплексным продажам, должно иметь следующее содержание:]¹

комплексные продажи, подпадающие под действие раздела о комплексных продажах, - статья 6-103;

применение раздела о ценных бумагах - статья 8-106;

предписания о формализации в разделе об обеспечении сделок - статья 9-103.

С изменениями, внесенными в текст в 1972, 1987, 1988 и 1989 годах.

<...>

РАЗДЕЛ 2. ПРОДАЖА

Статья 2-402. Права кредиторов продавца в отношении проданных товаров

2. Продажа или индивидуализация товара для договора продажи может рассматриваться кредитором продавца как недействительная, если по отношению к нему сохранение владения продавцом является обманым согласно любому применимому закону штата, на

территории которого находится товар, однако добросовестное сохранение владения продавцом-коммерсантом в рамках обычной торговой деятельности в течение разумного с коммерческой точки зрения периода времени после продажи или индивидуализации не является обманным.

3.<...>

РАЗДЕЛ 2А. ДОГОВОРЫ АРЕНДЫ

Статья 2А-105. Территориальное применение настоящего раздела в отношении товара, защищенного сертификатом о праве собственности

При условии соблюдения положений статей 2А-304(3) и 2А-305(3), в отношении товара, защищенного сертификатом о праве собственности, выданным в соответствии с законом настоящего штата или иной юрисдикции, вопросы соблюдения и последствий соблюдения или несоблюдения прав, закрепленных сертификатом о праве собственности, регулируются правом (включая его коллизионные нормы) юрисдикции, выдавшей сертификат о праве собственности, до того из следующих двух событий, которое наступит ранее: а) возврата сертификата о праве собственности или б) истечения четырех месяцев с момента вывоза товара за пределы данной юрисдикции и в последующем до выдачи нового сертификата о праве собственности другой юрисдикцией.

Статья 2А-106. Ограничение права сторон потребительского договора аренды избирать применимое право и судебный орган, рассматривающий спор

1. Если право, избранное сторонами к потребительскому договору аренды, не является ни правом юрисдикции, на территории которой арендатор имеет место жительства на момент вступления в силу арендного соглашения или в пределах последующих тридцати дней, ни правом предполагаемого места использования товара, выбор права сторонами не может быть принудительно осуществлен.

2. Выбор судебного органа, рассматривающего спор, не может быть принудительно осуществлен, если судебный орган, избранный сторонами потребительского договора аренды, не обладал бы юрисдикцией в правах и обязанностях некоторых или всех сторон операции по переводу средств в случае, когда любая часть указанной операции осуществлена с использованием системы. Выбор права, сделанный в соответствии с подпунктом 1), связывает участвующие банки. Выбор права, сделанный в соответствии с подпунктом и), связывает инициатора, другого отправителя или получающий банк, уведомленных о переводе средств с возможным использованием системы перевода средств и о выборе права в рамках системы в момент, когда инициатор, другой отправитель или получающий банк отправили или получили платежное поручение. Выбор права связывает бенефициара, в отношении которого

совершается перевод средств, если на момент начала осуществления перевода средств бенефициар был уведомлен о возможности использования системы перевода средств при его осуществлении и о выборе права в рамках системы. Право, избранное в соответствии с правилами настоящего параграфа, подлежит применению независимо от наличия разумной связи между избранным правом и спорным вопросом.

(1) В случае наличия противоречия между соглашением сторон о выборе применимого права, предусмотренного в параграфе b), и правилом о выборе применимого права, содержащемся в параграфе c), соглашение сторон о выборе применимого права в соответствии с параграфом b) имеет приоритет.

e) Если перевод средств осуществляется с использованием более чем одной системы перевода средств и налицо противоречие между правилами о выборе применимого права в соответствии с системами, спорный вопрос регулируется правом избранной юрисдикции, имеющей наиболее тесную связь со спорным вопросом.

РАЗДЕЛ 8. ИНВЕСТИЦИОННЫЕ ЦЕННЫЕ БУМАГИ

Статья 8-106. Порядок применения

Право (включая его коллизионные нормы) юрисдикции, на территории которой организован эмитент, регулирует действительность ценной бумаги, действительность ее регистрации эмитентом, а также права и обязанности эмитента в отношении:

- a) регистрации передачи документированной ценной бумаги;
- b) регистрации передачи, залога или освобождения от залога недокументированной ценной бумаги; а также
- c) рассылки заявлений о недокументированных ценных бумагах.

С изменениями, внесенными в текст в 1977 году.

<...>

РАЗДЕЛ 9. ОБЕСПЕЧЕНИЕ СДЕЛОК. ПРОДАЖА

ПРИЧИТАЮЩИХСЯ ПЛАТЕЖЕЙ И БУМАГ НА НЕДВИЖИМОСТЬ

Статья 9-103. Формализация обеспечительного интереса в сделках, затрагивающих несколько штатов

1. Товарораспорядительные документы, оборотные документы и обычный товар.

- a) Настоящий параграф применяется к товарораспорядительным документам, оборотным документам, а также к товарам, для которых не требуется титульное удостоверение, как они определены в параграфе 2, к товарам, используемым в пределах более чем одной юрисдикции, как они определены в параграфе 3, и к полезным ископаемым, как они определены в параграфе 5. b) За теми исключениями, которые вытекают из настоящего параграфа, формализация обеспечительного интереса в имуществе, служащем

обеспечением, а также последствия формализации или ее отсутствия определяются по праву того места, где находится имущество, служащее обеспечением, в момент, когда имело место последнее событие, на котором основано утверждение, что обеспечительный интерес является или не является формализованным,

с) Если участники сделки, создающей обеспечительный интерес в целях получения покупной платы в товарах, находящихся в одной юрисдикции, понимали в момент возникновения обеспечительного интереса, что товары будут находиться в другой юрисдикции, формализация обеспечительного интереса, а также последствия формализации или ее отсутствия определяются по праву той другой юрисдикции с момента возникновения обеспечительного интереса и в течение тридцати дней после вступления должника во владение товарами, а также и впоследствии, если товары будут перемещены в другую юрисдикцию до истечения тридцатидневного срока,

d) Если имущество, служащее обеспечением, ввозится в настоящий штат и находится в нем, будучи обремененным обеспечительным интересом, формализованным по праву той юрисдикции, откуда это имущество было вывезено, обеспечительный интерес остается формализованным, с тем, однако, что в случае, когда часть 3 настоящего раздела требует принятия мер для формализации обеспечительного интереса,

1) если меры не приняты до истечения срока, установленного для формализации в другой юрисдикции, или четырехмесячного срока с момента ввоза имущества в настоящий штат, в зависимости от того, какой из этих сроков истечет раньше, обеспечительный интерес по истечении соответствующего срока становится неформализованным и в дальнейшем считается неформализованным в отношении лица, купившего имущество после его вывоза;

2) если меры предприняты до истечения срока, предусмотренного в подпункте Г), обеспечительный интерес продолжает оставаться формализованным в дальнейшем; 111) для обеспечения приоритета над покупателем потребительских товаров (параграф 2 статьи 9-307) срок эффективности регистрации в юрисдикции, из которой было вывезено имущество, служащее обеспечением, регулируется правилами о формализации, содержащимися в подпунктах 0 и п). 2. Титульное удостоверение.

а) Настоящий параграф применяется к товарам, имеющим титульное удостоверение, выданное на основании закона настоящего штата или иной юрисдикции, по праву которой необходимым условием формализации является указание об обеспечительном интересе в удостоверении. б) За теми исключениями, которые вытекают из настоящего параграфа, формализация обеспечительного интереса, а также последствия формализации или ее отсутствия определяются по праву (включая его коллизионные нормы) того места, где

было выдано удостоверение, в течение четырех месяцев с момента вывоза товаров из этой юрисдикции, а также и впоследствии до момента регистрации товаров в другой юрисдикции, но в любом случае течение настоящего срока прекращается моментом сдачи удостоверения. По истечении указанного срока товары считаются не имеющими титульного удостоверения по смыслу настоящей статьи, с) За теми исключениями, которые касаются прав покупателя, рассматриваемых в следующем пункте, нормы пункта ф параграфа 1 применяются к формализованному в другой юрисдикции иным способом, чем записью в титульном удостоверении, обеспечительному интересу в товарах, которые ввезены в настоящий штат и на которые в дальнейшем им выдано титульное удостоверение. с1) Если товары ввозятся в настоящий штат и формализация обеспечительного интереса в таких товарах была осуществлена любым способом по праву того места, откуда вывезено имущество, и при этом настоящим штатом выдано титульное удостоверение, из которого не явствует, что товары обременены обеспечительным интересом или что они могут быть обременены обеспечительными интересами, не отраженными в удостоверении, обеспечительный интерес подчиняется правам покупателя товаров, который не занимается торговлей товаров этого рода как коммерческой деятельностью, и при условии, что он осуществляет оплату и принимает поставку товаров после выдачи удостоверения и не зная об обеспечительном интересе. 3. Причитающиеся платежи, нематериальная движимость и товары, используемые в пределах более чем одной юрисдикции.

а) Настоящий параграф применяется к причитающимся платежам (за исключением причитающегося платежа, рассматриваемого в параграфе 5 о полезных ископаемых) и к нематериальной движимости (за исключением недокументированных ценных бумаг), а также к подвижным товарам такого рода, которые обычно используются в пределах более чем одной юрисдикции, таким как автомобили, прицепы, подвижной железнодорожный состав, самолеты, морские контейнеры, дорожно-строительные и строительные механизмы, а также коммерчески используемая сельскохозяйственная техника и т.п., при условии, что такие товары рассматриваются как оборудование или материальные запасы ввиду их сдачи в аренду должником другим лицам и что такие товары не имеют титульного удостоверения, означенного в параграфе 2.

б) Формализация обеспечительного интереса, а также последствия формализации или ее отсутствия определяются по праву (включая его коллизионные нормы) той юрисдикции, где находится должник.

с) Если, однако, должник находится в пределах юрисдикции, не составляющей часть Соединенных Штатов и не предусматривающей формализацию обеспечительного

интереса посредством регистрации или записи в этой юрисдикции, формализация обеспечительного интереса через регистрацию, а также последствия формализации или ее отсутствия определяются по праву той юрисдикции в Соединенных Штатах, где находится основной управленческий орган должника в Соединенных Штатах. В иных случаях, если должник находится в пределах юрисдикции, не составляющей часть Соединенных Штатов или Канады, и имущество, служащее обеспечением, представляет собой причитающиеся платежи или нематериальную движимость за деньги, которые уже подлежат или будут подлежать уплате, обеспечительный интерес может быть формализован посредством уведомления должника причитающихся платежей.

«Соединенные Штаты», как этот термин употребляется в настоящей статье, включают в себя их территории и владения, а также Содружество Пуэрто-Рико.

d) Местонахождением должника считается место его предпринимательской деятельности, если таковое имеется, место расположения его основного управленческого органа, если у него больше одного места предпринимательской деятельности, а в других случаях - его местожительство. Однако если должником является иностранный воздушный перевозчик согласно Федеральному закону об авиации 1958 года и дополнениям к нему, местонахождением должника считается указанная контора того агента, которому могут быть вручены судебные повестки для иностранного воздушного перевозчика, e) Обеспечительный интерес, формализованный по праву юрисдикции, в пределах которой находится должник, остается формализованным до истечения четырех месяцев с момента перемены местонахождения должника на другую юрисдикцию или до того момента, когда формализация считается утратившей силу по праву первой юрисдикции, при этом применению подлежит тот срок, который истечет раньше. Если только формализация не будет осуществлена в пределах новой юрисдикции до истечения указанного срока, обеспечительный интерес с этого момента становится неформализованным и считается таковым по отношению к лицу, которое стало покупателем после перемены местонахождения должника.

4. Бумаги на движимость.

Правила, установленные в отношении товаров в параграфе 1, подлежат применению к связанному с владением обеспечительному интересу в бумагах на движимость. Правила, установленные в отношении причитающихся платежей в параграфе 3, подлежат применению к не связанному с владением обеспечительному интересу в бумагах на движимость, при этом, однако, обеспечительный интерес не может быть формализован посредством уведомления должника по причитающимся платежам.

5. Полезные ископаемые.

Формализация, а также последствия формализации или ее отсутствия применительно к обеспечительному интересу, который создан должником, имеющим интерес в полезных ископаемых или подобных объектах (включая нефть и газ) до момента их добычи, и который возникает в них в момент добычи или который возникает в причитающемся платеже, являющемся результатом их продажи в месте расположения источника или рудника, определяются по праву (включая его коллизионные нормы) того места, где расположены источник или рудник.

6. Недокументированные ценные бумаги.

Формализация обеспечительного интереса в недокументированных ценных бумагах, а также последствия формализации или ее отсутствия определяются по праву (включая его коллизионные нормы) той юрисдикции, где находится контора эмитента.

С изменениями, внесенными в текст в 1972 и 1977 годах.

Статья 9-401. Место регистрации. Ошибочная регистрация. Перемена места нахождения имущества, служащего обеспечением

1. <...>

2. <...>

3. Регистрация, совершенная в надлежащем месте на территории настоящего штата, сохраняет юридическую силу, даже если после ее совершения изменились место жительства или место делового обзаведения должника либо место нахождения или характер использования имущества, служащего обеспечением, независимо от того, какой из указанных критериев определял первоначальную регистрацию.

Второй вариант параграфа 3.

[3. Регистрация, совершенная в надлежащем графстве, сохраняет юридическую силу в течение четырех месяцев с момента переноса на территорию другого графства места жительства или места делового обзаведения должника либо места нахождения имущества, служащего обеспечением, независимо от того, какой из указанных критериев определял первоначальную регистрацию. По истечении указанного срока регистрация утрачивает силу, если только копия заявления о финансировании за подписью обеспеченной стороны не будет зарегистрирована в новом графстве в течение этого же срока. Обеспечительный интерес может быть также формализован в новом графстве после истечения четырехмесячного срока; в указанном случае обеспечительный интерес считается формализованным с момента формализации в новом графстве. Изменение характера использования имущества, служащего обеспечением, не затрагивает эффективности первоначальной регистрации.]

4. <...>

5. <...>

6. <...>

С изменениями, внесенными в текст в 1962 и 1972 годах.

<...>